51

آیات نمبر 42 تا 51 میں حضرت مریم علیہا السلام کے حالات اور عیسیٰ علیہ السلام کی پیدائش، ان کے معجزات اور بنی اسرائیل کو دین کی دعوت کا بیان۔

وَ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓىِٕكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَ طَهَّرَكِ وَ اصْطَفٰكِ
عَلٰى نِسَآءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۲﴾ پھر وہ وقت آیا کہ جب فرشتوں نے کہا کہ اے مریم!
بیشک اللہ نے تمہیں منتخب کر لیا ہے اور تمہیں پاکیزگی عطا کی ہے اور تمہیں آج
سارے جہان کی عورتوں پر ترجیح دے کر اپنے لئے چن لیا ہے يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ
لِرَبِّكِ وَ اسْجُدِيْ وَ ارْكَعِيْ مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿۴۳﴾ اے مریم! تم اپنے رب کی
فرمانبردار بن کر رہو اور سجدہ کیا کرو اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کیا کرو
ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ؕ اے نبی (ﷺ)! یہ باتیں غیب کی
خبروں میں سے ہیں جو ہم آپ کو وحی کے ذریعہ پہنچاتے ہیں وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۪ وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ
يَخْتَصِمُوْنَ ﴿۴۴﴾ ورنہ آپ تو ان لوگوں کے پاس اس وقت موجود نہ تھے جب وہ
قرعہ اندازی کے لئے اپنے قلم پھینک رہے تھے کہ ان میں سے کون مریم کی کفالت
کرے گا اور نہ آپ اس وقت ان لوگوں کے پاس موجود تھے جب وہ آپس میں جھگڑ
رہے تھے اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓىِٕكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖۗ
اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ وَ مِنَ
الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿۴۵﴾ اور جب فرشتوں نے کہا کہ اے مریم! بیشک اللہ تمہیں اپنے پاس

سے ایک ایسے کلمہ کی بشارت دیتا ہے جو اللہ کی جانب سے ہو گا جس کا نام مسیح عیسٰی
ابن مریم (علیہما السلام) ہو گا وہ دنیا اور آخرت میں معزّز ہو گا اور اللہ کے خاص
مقرب بندوں میں شمار کیا جائے گا وَ يُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَ كَهْلًا وَّ مِنَ
الصّٰلِحِيْنَ﴿۴۶﴾ اور وہ گہوارے میں بھی لوگوں سے کلام کرے گا اور پوری عمر کا ہو
کر بھی اور وہ اللہ کے صالحین بندوں میں سے ہو گا قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ وَلَدٌ
وَّ لَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ ؕ مریم (علیہا السلام) نے کہا کہ اے میرے رب! میرے
ہاں کیسے لڑکا ہو گا مجھے تو کسی شخص نے ہاتھ تک نہیں لگایا قَالَ كَذٰلِكِ اللّٰهُ يَخْلُقُ
مَا يَشَآءُ ؕ اِذَا قَضٰۤى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ﴿۴۷﴾ جواب ملا کہ ایسا
ہی ہو گا اللہ جو چاہتا ہے پیدا فرماتا ہے، جب وہ کسی کام کے کرنے کا فیصلہ فرمالیتا ہے تو
بس کہتا ہے کہ 'ہو جا' اور وہ ہو جاتا ہے وَ يُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَ الْحِكْمَةَ وَ التَّوْرٰىةَ
وَ الْاِنْجِيْلَ﴿۴۸﴾ اور اللہ اسے کتاب اور حکمت کی تعلیم دے گا اور تورات اور انجیل
کا علم سکھائے گا وَ رَسُوْلًا اِلٰى بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ ۙ۬ اَنِّيْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ
رَّبِّكُمْ ۙ اَنِّيْۤ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ
طَيْرًۢا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ اور بنی اسرائیل کے لئے اسے رسول مقرر کرے گا وہ بنی
اسرائیل سے کہے گا کہ بیشک میں تمہارے پاس تمہارے رب کی جانب سے نشانی لے
کر آیا ہوں وہ یہ ہے کہ میں تمہارے سامنے مٹی سے پرندے کی صورت بناتا ہوں پھر
میں اس میں پھونک مارتا ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے پرندہ بن جاتا ہے وَ اُبْرِئُ الْاَ

كْمَهَ وَ الْاَبْرَصَ وَ اُحْيِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَ اُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَ مَا
تَدَّخِرُوْنَ ۙ فِيْ بُيُوْتِكُمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۴۹﴾ۚ
اور میں اللہ کے حکم سے مادرزاد اندھے اور کوڑھی کو تندرست کردیتا ہوں اور میں
اللہ کے حکم سے مُردے کو زندہ کردیتا ہوں، اور جو کچھ تم کھا کر آئے ہو اور جو کچھ تم
اپنے گھروں میں ذخیرہ کرتے ہو میں تمہیں وہ سب کچھ بتا دیتا ہوں، بیشک اس میں
تمہارے لئے کافی نشانی ہے اگر تم ایمان لانے والے ہو وَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ
مِنَ التَّوْرٰىةِ وَ لِاُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِيْ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ
مِّنْ رَّبِّكُمْ ۫ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿۵۰﴾ اور میں اپنے سے پہلے اتری ہوئی کتاب
یعنی تورات کی تصدیق کرنے والا ہوں اور میں اس لئے آیا ہوں کہ بعض وہ چیزیں جو
تم پر حرام کر دی گئی تھیں ان کو تمہارے لئے حلال کر دوں اور میں تمہارے پاس
تمہارے رب کی طرف سے نشانی لے کر آیا ہوں، سو اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت
اختیار کرلو اِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ﴿۵۱﴾
بیشک اللہ میرا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے پس تم اسی کی عبادت کرو، یہی
سیدھا راستہ ہے

[# 51]

Verses 42 to 51 describe about the life of Mary [Maryam], the birth of Jesus, his miracles, and the invitation to the Children of Israel towards the religion.

وَ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓىٕكَةُ یٰمَرْیَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىكِ وَ طَهَّرَكِ وَ اصْطَفٰىكِ عَلٰى نِسَآءِ الْعٰلَمِیْنَ۝۴۲

And [Recall] when the angels said, 'O Maryam [Mary], indeed Allah has chosen you, purified you, and selected you over all the women of the worlds.

یٰمَرْیَمُ اقْنُتِیْ لِرَبِّكِ وَ اسْجُدِیْ وَ ارْكَعِیْ مَعَ الرّٰكِعِیْنَ۝۴۳

O Mary [Maryam], be devoutly obedient to your Lord and prostrate and bow down with those who bow [in prayer].

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ؕ

That is news from the unseen, which We reveal to you, [O Prophet].

وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۪ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿۴۴﴾

And you were not with them when they cast their pens [to decide] as to which of them should be guardian of Mary [Maryam], Nor were you with them when they disputed.

اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓىِٕكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٥﴾

And when the angels said, O Mary! Indeed, Allah gives you the good news of a Word from Him, whose name will be Messiah Jesus son of Mary. He will be Honorable in this world and the Hereafter, and one of those who are near to Allah.

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَّمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٤٦﴾

He will speak to the people in the infancy and later in adulthood, and shall be one of the righteous.

قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِىْ وَلَدٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِىْ بَشَرٌ ؕ

She said, 'My Lord, how will I have a child when no man has touched me?'

قَالَ كَذٰلِكِ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ؕ اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا
يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۴۷﴾

[The angel] said, 'it will be so; Allah creates whatever He wills. When He decrees a matter, He only says to it, "Be," and it becomes'.

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ﴿۴۸﴾ۚ

And He will teach him the Book and wisdom and the Torah and the Gospel.

وَ رَسُوْلًا اِلٰى بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۙ۬ اَنِّيْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۙ اَنِّيْٓ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًۢا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ

And [make him] a messenger to the Children of Israel, [who will say to them], "Indeed I have come to you with a sign from your Lord, in that I make for you from clay [that which is] like the form of a bird, then I breathe into it and it becomes a bird by permission of Allah.

وَ اُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَ الْاَبْرَصَ وَ اُحْيِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ

And I heal the blind and the leper, and I give life to the dead - by permission of Allah.

وَ اُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَ مَا تَدَّخِرُوْنَ ۙ فِيْ بُيُوْتِكُمْ ؕ اِنَّ
فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۚ﴿۴۹﴾

And I inform you of what you eat and what you store in your houses. Indeed, there is a sign in this for you, if you are believers.

وَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَ لِاُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ
الَّذِيْ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۫ فَاتَّقُوا
اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿۵۰﴾

And [I have come] confirming what was before me of the Torah, and to make lawful for you, some of the things which were forbidden to you. And I have come to you with clear signs from your Lord, so fear Allah and obey me.

اِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ
مُّسْتَقِيْمٌ ﴿۵۱﴾

Indeed, Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is the straight path.